



托管理事会向安全理事会提出的

关于太平洋岛屿托管领土问题的报告

1989年8月2日至1990年11月28日

第二十届特别会议：1990年1月8日

第五十七届会议：1990年5月21日至11月28日

# 安 全 理 事 会

## 正 式 记 录

第 四 十 五 年

特别补编第1号

联 合 国

1991年，纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

---

S/22212

---

# 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
托管理事会第二十届特别会议， 1990年1月8日 .....		1
审议派遣视察团视察1990年2月6日在帕劳举行的 关于《自由联合协约》的全民投票 .....	1 - 28	2
A.  导言 .....	1	2
B.  通过议程 .....	2	2
C.  选举主席和副主席 .....	3	2
D.  秘书长关于全权证书的报告 .....	4 - 6	2
E.  1989年12月19日美利坚合众国常驻联合国 代表给秘书长的信(T/1940)，信中要求召 开托管理事会特别会议审议派遣视察团视 察1990年2月6日在帕劳举行的关于《自由 联合协约》的全民投票 .....	7 - 26	3
F.  请愿 .....	27	6
G.  托管理事会向安全理事会提出的关于第二 十届特别会议的报告 .....	28	6
附件：1990年1月8日，托管理事会第1673次会议通过 的第二十届特别会议议程 .....		8

## 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
托管理事会第五十七届会议		
1990年5月21日至11月28日		
第一部分：托管理事会的组织和活动 .....	1 - 151	10
A.  导  言 .....	1 -  6	10
B.  秘书长关于全权证书的报告 .....	7 -  8	11
C.  审查管理当局截至1989年9月30日的年度 报告 .....	9 - 84	11 - 25
D.  请  愿 .....	85 - 103	25 - 28
E.  1990年2月联合国观察太平洋岛屿托管领土 帕劳全民投票视察团的报告 .....	104 - 113	28 - 30
F.  会员国向托管领土居民提供研究和 训练便利 .....	114 - 118	30 - 31
G.  在托管领土内传播关于联合国和国际托管 制度的资料 .....	119 - 134	31 - 33
H.  同消除种族歧视委员会合作,向种族主义和 种族歧视进行战斗的第二个十年 .....	135 - 136	34
I.  托管领土获得自治或独立和《给予殖民地 国家和人民独立宣言》在托管领土的执行 情况 同给予殖民地国家和人民独立宣言执行情 况特别委员会的合作 .....	137 - 139	34 - 35

## 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
J. 起草委员会的报告 .....	140 - 149	35 - 36
K. 通过托管理事会向安全理事会提出的 报告 .....	150 - 151	36
第二部分: 结论和建议 .....	152	37 - 38

### 附 件

一、1990年5月21日,托管理事会第1674次会议通过 的第五十七届会议议程 .....		41 - 42
二、地图		43

# 托管理事会第二十届特别会议

1990年1月8日

审议派遣视察团  
视察1990年2月6日在帕劳举行的  
关于《自由联合协约》的全民投票

A. 导言

1. 美利坚合众国常驻代表1989年12月19日给秘书长的信<sup>1</sup>(T/1940),根据托管理事会议事规则第3条,请求召开托管理事会特别会议,审议派团视察1990年2月6日在帕劳举行的关于《自由联合协约》的全民投票。由于该请求得到大多数代表团的支持,托管理事会召开了理事会第二十次特别会议,在1990年1月8日举行了一次会议。

B. 通过议程

2. 1990年1月8日,理事会第1673次会议即举行第二十届特别会议。会上无异议通过了载于T/1941/Rev.1号文件的临时议程(见本节附件)。

C. 选举主席和副主席

3. 在同次会议上,托马斯·理查森先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)和安娜·加佐·塞克雷夫人(法国)被一致选为理事会主席和副主席。

D. 秘书长关于全权证书的报告

4. 根据主席建议,托管理事会决定,由于秘书长未收到理事会所有成员的全权证书,理事会将在第五十七届常会上处理秘书长关于第二十届特别会议全权证书的报告。

5. 根据理事会议事规则第12条,理事会无异议决定,同意斐济和巴布亚新几内亚的要求,邀请他们参加理事会的审议,但无表决权。

## 决定

6. 在托管理事会第五十七届会议期间,理事会1990年5月30日第1680次会议<sup>2</sup>无异议决定,注意到秘书长关于第二十届特别会议全权证书的报告。<sup>3</sup>

### E. 1989年12月19日美利坚合众国常驻联合国代表

给秘书长的信(T/1940),信中要求召开

托管理事会特别会议审议派遣视察团视察

1990年2月6日在帕劳举行的关于

《自由联合协约》的全民投票

7. 1990年1月8日,美国代表在第1673次会议上对托管理事会一致同意召开特别会议表示美国代表团的谢意。<sup>4</sup>他认为,帕劳人民要求托管理事会向太平洋岛屿托管领土派遣视察团视察2月6日关于《自由联合协约》的全民投票,是同托管理事会按照1986年5月28日第2183(LIII)号决议,仍保有的监督责任相一致的。全民投票的举行和结果对帕劳人民和政府以及对管理当局都是重要的。美国深信这次全民投票值得理事会注意。

8. 为此,他引用1989年12月15日帕劳总统写给美国政府的信,信中说:

“如你们所知,我于1989年11月24日签署了第84号行政命令:指定1990年2月6日为帕劳关于美国 and 帕劳共和国《自由联合协约》第七次全民复决和全民投票日。该行政命令是在美国国会通过执行《协约》的众议院第175号联合决议后发布的。

“因此,我请美国政府正式要求联合国向帕劳派遣视察团,视察1990年2月6日在帕劳举行的全民复决和全民投票。”

9. 美国代表说,美国政府赞同这项请求。一批又一批联合国视察团的经验和



报告证明了帕劳民主制度的力量,也证明了帕劳人民会进行自由公正的投票。

10. 视察2月6日全民投票的视察团能使托管理事会和全世界确信帕劳人民在自由选择他们自己的未来政治地位。美国代表团欢迎继续采取让太平洋地区其他国家代表参加视察团的做法。

11. 如果托管理事会象美国代表团所希望的,决定向帕劳派遣视察团,管理当局准备予以充分合作。

12. 托管理事会主席提请托管理事会成员注意关于派遣视察决议草案T/L. 1272(派视察团视察帕劳的全民投票)所涉行政和经费问题的T/L. 1273号文件。

13. 联合王国代表以联合王国和法国代表团的名义介绍决议草案T/L. 1272。他说,托管理事会派遣视察团的决定是肯定地答复帕劳总统的要求。这同过去的做法一致,完全符合理事会长期以来对帕劳人民自决权的承诺。

14. 决议草案沿用前几次特别会议通过的类似决议的措辞;其中规定视察团成员为5名,由较早协商中表示愿意参加视察团的托管理事会成员和太平洋地区两个国家的代表组成。

15. 视察团将得到指示去视察全民投票,特别是投票安排、投票情况、投票截止、计票情况和宣布结果。视察团还有足够的时间去视察全民投票的筹备情况,包括竞选的最后阶段和政治教育过程。视察团返回后将以通常方式向托管理事会报告。

16. 法国代表根据法国的一贯立场,希望帕劳人民通过行使自决权,能够充分实现他们的愿望。因此,法国代表团赞成派遣视察团视察1990年2月6日举行的全民投票,并支持决议草案的所有条款。

## 决定

17. 1990年1月8日,托管理事会第1673次会议无异议决定,暂不引用议事规则第57条,该条规定决议草案应该在举行审议决议草案的会议24小时之前向各成员分

发。

18. 苏维埃社会主义共和国联盟代表发言评论决议草案T/L.1272并解释投票理由。他说,托管理事会第二十届特别会议收到美利坚合众国的请求,美国请求理事会审议派遣视察团视察1990年2月6日在帕劳举行的关于所谓《自由联合协约》的全民投票。根据安全理事会所批准的美利坚合众国同联合国的《托管协定》,帕劳以太平洋岛屿(密克罗尼西亚)完整战略托管领土的一部分,过去是置于美国的管理之下。

19. 把那块领土分割成小块,并且管理当局采取行动,通过不公平的协定对每块小领土强行给予各种附属地位,这不符合《托管协定》、《联合国宪章》和《给予殖民地国家和人民独立宣言》。

20. 决议草案中的建议是向帕劳派遣视察团视察再次举行全民投票的情况。建议的唯一目的是不惜一切代价使《协约》得到同意。

21. 苏联关于密克罗尼西亚问题的立场是众所周知的。苏联代表团经常提请注意一个事实,即关于那块完整的托管领土各部分的所谓盟约和协约都是背着联合国、绕过安全理事会并违反《托管协定》炮制的。因此,它们不能被看成是有效力的。

22. 根据《宪章》关于《托管协定》的规定,联合国对密克罗尼西亚负有责任。只有安全理事会才能够改变托管领土的地位或结束《托管协定》。

23. 苏联由于这些原因,不能同意向帕劳派遣视察团的建议,因此将投票反对关于该问题的决议草案。

## 决定

24. 1990年1月8日,托管理事会第1673次会议以4票对1票,通过决议草案T/L.1272,成为第2192(S-XX)号决议<sup>4</sup>。

25. 美国代表行使答辩权发言。他说苏联的大部分发言同托管理事会面前的问

题无关。人民自由表达意愿现在是、过去一直是、将来也永远是美国唯一的指导方针。

26. 视察团的目的是视察帕劳人民自由决定他们自己的未来。他对苏联宁愿以极不合时宜的方式歪曲情况表示遗憾。

#### F. 请愿

##### 决定

27. 1990年1月8日,托管理事会第1673次会议决定注意到它没有收到关于要求召开理事会特别会议审议派遣视察团视察1990年2月6日在帕劳举行的关于《自由联合协约》的全民投票的任何请愿书。<sup>4</sup>

#### G. 托管理事会向安全理事会提出的关于第二十届特别会议的报告

##### 决定

28. 1990年1月8日,托管理事会第1673次会议无异议决定,授权秘书处与理事会主席和成员协商,编写关于第二十届特别会议工作的报告,并将其载入理事会下一次向安全理事会提出的关于其第五十七届会议工作的年度报告。<sup>4</sup>

注

- <sup>1</sup> T/1940。
- <sup>2</sup> 见T/PV.1680。
- <sup>3</sup> T/1946。
- <sup>4</sup> 见T/PV.1673。

## 附 件

1990年1月8日

### 托管理事会第1673次会议通过的 第二十届特别会议议程

1. 通过议程。
2. 选举主席和副主席。
3. 秘书长关于全权证书的报告。
4. 1989年12月19日美利坚合众国常驻联合国代表给秘书长的信(T/1940),其中包括请求召开托管理事会特别会议,审议派遣视察团视察将于1990年2月6日就《自由联合协约》在帕劳举行的全民投票。
5. 审查关于议程项目4的请愿书。

托管理事会第五十七届会议

1990年5月21日至11月28日

## 第一部分：托管理事会的组织和活动

### A. 导言

1. 托管理事会代表安全理事会行使国际托管制度规定的联合国职能，促进太平洋岛屿托管领土居民的政治、经济、社会和教育进展。根据《联合国宪章》第八十六条，1990年托管理事会第五十七届会议的组成如下：

美利坚合众国(管理一个托管领土的理事会成员)

中国

法国

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国。

2. 1990年5月21日，托管理事会在其开幕会议(第1674次)上无异议决定通过T/1945号文件所载的临时议程(见本报告附件一)。<sup>1</sup>

3. 托管理事会同次会议一致选出下列主席团成员：

主席：安·加佐-瑟克雷特夫人(法国)

副主席：托马斯·理查森先生(联合王国)

4. 托管理事会在1990年5月21日至11月28日期间举行第1674至第1682次会议，在会议上听取了管理当局代表及其特别代表和顾问以及理事会其他成员的发言(见本报告第一部分，C节)。理事会还听取了请愿人的发言，并审议了请愿书和来文(见第一部分，D节)。

5. 1990年6月1日，托管理事会第1681次会议通过了起草委员会的报告，报告内载理事会的结论和建议(见第一部分J节，和第二部分)。

6. 1990年11月28日，托管理事会第1682次会议通过了提交安全理事会的本报告(见第一部分，K节)。

## B. 秘书长关于全权证书的报告

7. 1990年5月30日,托管理事会第1680次会议在其议程项目2下审议了秘书长关于全权证书的报告。<sup>2</sup>

### 决定

8. 托管理事会同次会议无异议决定注意到该报告。<sup>3</sup>

## C. 审查管理当局截至1989年

### 9月30日的年度报告

9. 1990年5月21日至6月1日,托管理事会第1674次、1676次、1677次、1679和1681次会议在其议程项目4下审查了管理当局截至1989年9月30日的关于太平洋岛屿托管领土的年度报告。<sup>4</sup>

### 管理当局代表的开幕辞

10. 美国代表指出,最近世界上各国的人民已通过选票明确地表达了他们的意愿,这是以一种和平、民主和隐定的方式来决定他们的政治前途和促进他们的经济和社会发展。因此,美国政府支持帕劳政府和人民继续坚持以选举投票来决定他们的前途。美国政府完全承认和尊重帕劳的《宪法》及《宪法》规定的政治程序。美国将继续履行其义务,而帕劳人民则设法解决其难题,在《宪法》规定(需要75%的赞成票去批准《自由联合协约》<sup>5</sup>)与绝大多数意见(一贯支持通过《协约》)之间取得协调。

11. 美国与帕劳谈判的《协约》中规定,帕劳成为一个主权,自治国家,向帕劳持续提供一些重大利益,为期50年,同时美国获得某些安全和防卫的义务和权利。

12. 美国代表说,基于《协约》的签订,托管理事会于1980年在第2183(LIII)号决议中指出美国已令人满意地履行《托管协定》规定的各项义务,并请求美国在



1986年9月30日以前就《协约》完全生效的日期达成协议，并将该日期通知秘书长。

13. 美国政府认为该决议完全符合托管理事会的目标，即按照人民自由表达的意愿，促成领土人民迈向自治或独立。第2183(LIII)号决议重复大会第1541(XV)号决议，承认采取自决的合法行为可以导致自由联合、独立或统一。

14. 如托管理事会1990年2月视察团在报告<sup>6</sup>中所述，帕劳选民应帕劳政府的请求，第七次前往投票处投票，以决定该《协约》是否获得所需的75%的核准。有60%以上的投票选民核准《协约》，这是相当大的多数，但仍不符合宪法的具体规定。

15. 帕劳继续是一个身分明确的地理、政治、文化、社会和经济实体。管理当局认为这一现象肯定证明了当局按照《托管协定》继续履行其管理职责。此外，美国将继续负责地充分履行其义务，直到帕劳人民解决其地位问题为止。

16. 美国相信帕劳将打破目前的僵局。解决这一问题需要结合所有帕劳人民的政治决心，勇气和自信，在政治上达到完全成熟，从而向他们选择的方向进发。

17. 美国内政部助理部长兼管理当局特别顾问Stella Guerra女士在审查托管领土1989/90年事件时指出，自1980年代初期以来，美国一直认为帕劳将很快通过《自由联合协约》<sup>5</sup>，完全独立自主。根据这一假定及其在托管领土促成自治的义务，美国逐渐将更大的决策权授予帕劳宪政政府。根据最近的事态发展，美国不能再假定帕劳会在最近的将来通过《协约》。1990年2月6日就《协约》进行的第七次全民投票未能获得《宪法》规定的批准所需的75%。帕劳人民和政府考虑采取下一步骤，但尚未就具体战略或时间表作出决定。

18. 她向托管理事会保证，管理当局尊重帕劳人民及其民选代表的意愿，将由他们来决定下一行动方针。基于这一情况，美国决定以更积极深入的方式继续履行其作为管理当局的职责。

19. 1989年7月，美国总审计局出了一份题为“关于帕劳过渡到自治的相关问题”报告，其中指出，进一步授权给帕劳政府的政策使该政府无法从管理当局的建议

和指导(特别是财政方面)中受惠。内政部决定处理已提请其注意的一些问题。内政部将任命一名内政部驻地代表,向帕劳政府提供更多指导,特别是在财政和规划问题方面。内政部负责管理托管领土,也将增加檀香山的支助设施,加强在科罗尔的托管领土政府。

20. 助理部长说,过去九个月以来,根据《托管协定》<sup>7</sup>第6条继续推动自治,她自己同帕劳总统以及帕劳其他领导人士进行了五次会谈。1990年4月,内政部若干成员前往帕劳,以便熟悉当地的情况。根据他们的建议,将就管理当局在帕劳行政方面的作用作出若干决定。助理部长说,如有新的发展她将通知托管理事会。

21. 她追述在1989/90年,管理当局协同帕劳政府对防止受管制物资扩散认真地展开行动。在1989年7月,大规模扫除代理商、进口商和小贩,有43人被逮捕,他们全都承认犯罪。43人当中约有13人为托管领土公民。

22. 在审查期间,自然灾害或危机极少。在帕劳,几乎没有政治性暴力事件,没有引起争议的司法案件,没有任何给帕劳带来苦难或问题的天然灾害。

23. 在经济领域内,年度报告已说明,<sup>4</sup>旅游大量增加。托管理事会向安全理事会提出的1989年报告第36、69、70段<sup>5</sup>关于经济发展潜力以及必须避免让不存在或假想的自给自足标准来妨碍自治实现的想法,美国完全同意。

24. 第一类战争索赔的款项已将近付清。在某些情况下,财产检验耽误了最后付款,另外还因款额的争议或签署让与证明而托延付款。

25. 助理部长宣布,管理当局已为目前正在该领土进行的一项新的生产设备改进项目的实施和维持方案拨款。该方案旨在审查过去十年来在托管领土进行的生产设备改进方案项目,以便就已经查明的结构或设计方面的缺点加以适当修改和调整,并训练当地人员正确地操作和维修这些项目。这一操作和维修项目将由政府官员组成的特别委员会,按照地方当局确订的优先秩序来加以监督,预期要好几年才能完成。这一方案包括修理科罗尔-巴卜图瓦普桥、机场工程、在帕劳建医院设施和公共设备。1990/91财政年度共拨款7,821,000美元进行这些项目,另拨5,719,000美元

用于新建24 000 000美元的帕劳医院。

26. 特别顾问最后说,在托管理事会第五十六届会议中,曾数次提及美国同北马里亚纳群岛联邦举行的关于902条的协商。在这方面,特别顾问向理事会保证,美国完全赞同理事会1989年报告的第4点结论,其中指出“理事会认为,关于新的地位协定解释上的任何困难,均应由有关各方,按照经彼此同意并载于相关的新地位协定中的程序,进行双边解决。”<sup>9</sup>

27. Victorio Uherbelau先生,管理当局特别代表顾问,<sup>1</sup>转达帕劳政府感谢托管理事会派遣联合国视察团视察1990年2月太平洋岛屿托管领土帕劳的全民投票。<sup>6</sup>帕劳曾希望全民投票出现更有利的结果,不过它对视察团的结论已感到欣慰,结论说,“全民投票是自由、公平并按规则进行的,投票结果反映了帕劳人民自由表达的愿望。”<sup>10</sup>

28. 特别代表顾问指出,帕劳新领导人团结一致支持第七次关于《协约》的全民投票和帕劳共和国第3-1号公法,他们已成立了一个帕劳同美国未来关系委员会。该委员会随后同美国举行了谈判并于1989年5月26日签署《关岛协定》。尽管如此,选民又一次没有以宪法规定的75%的赞成票批准《协约》。

29. 他告诉托管理事会,帕劳并没有决定其未来政治地位的明确的全国计划。一些帕劳领导人赞同举行修改宪法的全民投票,以便把赞成《协约》的法定要求降低为简单多数。另一些领导人则请求帕劳总统暂停关于《协约》的全民投票,以便在决定下一步怎样走之前让事态平静。领导人正在考虑向帕劳人民建议的可能选择方案。

30. 特别代表顾问说,帕劳1989年列举了管理当局未履行的一些义务,帕劳认为履行这些义务会使帕劳经济较能自给自足。其中有些义务现仍未履行。

31. 他认为,多年来对美国管理帕劳的批评大部分是有道理的。《协约》可以被看作美国补偿托管失败的一种办法,在帕劳新的政治地位实施之前,美国的托管义务将继续存在。他希望帕劳能同美国研究可行又可持续的经济发展问题,以便使帕劳

摆脱经济依赖和因此而形成的领福利金国家的束缚。只有那时帕劳才能对它未来的地位采取真正的和自由的自决行动。

32. 虽然有一些理由对帕劳经济的发展感到乐观,但是帕劳经济在很大程度上仍取决于美国每年的现金注入。基础设施缺乏,特别在帕劳最大的岛屿巴卜图瓦普岛上缺乏,使帕劳不能充分挖掘其经济潜力。帕劳需要巨额援助,来建设必要的基础设施。帕劳预期这种援助将来自美国的托管和它以后同美国结成的关系。帕劳希望美国不管《协约》实施与否均履行其托管义务。

33. 特别代表顾问高兴地报告说,建造现代化医院和保健设施的工程正在如期进行。管理当局向该项目第一阶段和第二阶段的工程提供了1 600万美元。不过医院还需要增加880万美元的资金才能竣工,帕劳已向管理当局提出要求。

34. 帕劳高兴地获悉,美国内政部已在概算中列入150万美元用于帕劳特别方案。这笔款已明确列入美国立法,授权在帕劳批准《帕劳协约》之前实施该协约。尽管《协约》还未实施,管理当局已经确认了帕劳的特殊需要,已要求美国国会提供资金援建一座新监狱、提供缉毒援助,和执行康复方案以及援建一个特别检查官办公室和一个公共审计员办公室。

35. 帕劳领导人1990年5月要求美国国会提供8 920万美元,用于基本的生产设备基础设施项目,比如巴卜图瓦普岛的道路、电力网和传输、科罗尔污水处理厂的扩建和改进、边远岛屿供电供水状况的改善和有效的电讯系统。他认为,帕劳经济发展和自给自足所需要的这些基本的基建项目,不应视帕劳是否批准《协约》而定。

36. 帕劳旅游局利用机场税和客房税增加的资源去执行了促进与发展旅游业的方案。目前帕劳有10家饭店,共355套客房。不过,缺乏十分需要的基础设施,旅游业就不可能发挥最大潜力。根据1989年的统计,有19 383名旅游者到帕劳,而1988年为16 450人。由于地理上接近,60%的旅游者来自日本。

37. 特别代表顾问说,帕劳的渔业有了改善,特别在200英里专属经济区内开发渔业资源方面是如此。帕劳1987年11月批准美国和16个太平洋岛国的《多边渔业条

约》之后,从《条约》以现金和技术援助提供的资金中,按比例获得每年20多万美元。根据帕劳与4个日本渔业协会签订的捕渔许可协定,帕劳从290条日本渔船收取约50万美元的许可证费。最近帕劳海洋工业公司完成一座冷藏设施和一个制冰厂,帕劳就有了使用延绳钓鱼法和竿钩作业捕鱼船这两种以当地为基地的捕鱼方式。

38. 帕劳又积极参加并且获益于南太平洋论坛渔业局的区域方案和活动。1989年11月帕劳签署了《禁止在南太平洋飘网捕鱼公约》,这项公约还有待于帕劳立法机关的批准。

39. 特别代表顾问谈到帕劳人关心的另一个问题说,美国计划在中太平洋的约翰斯顿岛处理约500吨化学武器,其中包括致命的神经毒气。帕劳坚决支持密克罗尼西亚联邦的正式抗议和其他太平洋岛国的反对意见,反对这项处理化学武器的计划。

### 各成员的发言

40. 中国代表说,中国代表团1989年按照《联合国宪章》的规定首次参加了托管理事会的工作,希望能对国际托管制度的工作作出贡献,促进托管领土的进步。<sup>11</sup>出于同样的原因,参加了理事会第五十七届会议的工作。

41. 托管理事会遵照有关决议,于1990年2月向帕劳派遣了视察团,视察关于《自由联合协约》的全民投票。中国代表团首次参加这样的视察团,给中国代表团留下了深刻的印象,扩大了对该领土的认识。在视察中,会见了帕劳人,他们对一些问题的看法和意见都反映在视察团的报告中。<sup>12</sup>中国代表团还注意到全民投票的结果。

42. 中国代表认为,管理当局提出的报告,<sup>13</sup>以及托管理事会成员、管理当局、帕劳代表和请愿人的发言,都有助于理事会更深入地了解托管领土的实况和目前的条件,从而促使理事会正确全面地执行《宪章》的有关规定。

43. 中国代表说,国际托管制度的主要任务是进一步促进国际和平与安全,促进托管领土居民的政治、经济、社会和教育发展以及推动他们逐步获得自治和独立。中国非常高兴地看到,太平洋岛屿托管领土人民多年来在政治、经济、社会和其他

领域取得了相当明显的进步。另一方面,有关代表和请愿人的发言反映了一些问题和不足之处,仍值得密切注意。他希望管理当局认真考虑托管领土人民的意见,满足他们的要求,履行管理当局应不折不扣履行其对托管领土义务,从而为早日自决创造必要的条件。

44. 他说,按照《宪章》,托管领土人民有权利行使自决权,自由选择其政治前途。中国支持民族自决的原则,尊重托管领土人民出于自己的自由意志对他们未来的政治地位所作的选择。

45. 联合王国代表说,无论太平洋岛屿托管领土人民采取何种形式的自治,只要这种形式满足他们的愿望,适合他们的具体情况,联合王国政府对他们的努力都是一贯支持的。<sup>11</sup> 过去20年来,密克罗尼西亚人制定了他们自己的宪法,通过谈判各自签订了关于新地位的协议,并且参加了是否赞同这些协议的全民投票。为此,联合王国代表团1986年同托管理事会其他成员一起通过了第2183(LIII)号决议,理事会该决议承认密克罗尼西亚人民自由行使了自决权,选择了同美国自由联合或联邦的地位。

46. 联合王国代表不同意有人说没有允许密克罗尼西亚人民作出自由的政治选择,或说管理当局出于战略原因把托管领土分成四个实体,以便使这些实体更依赖美国。美国曾努力多年,要建立一个单一的密克罗尼西亚国家,但是经过关于未来地位谈判和紧接着的全民投票过程中托管领土的居民显然不希望有一个单一的国家,因为领土的各部分被数千英里的海洋所分隔。建立四个单独的实体证明了管理当局对民主和对托管领土居民自决权的承诺。联合王国代表团一贯欢迎并支持这项承诺。

47. 联合王国代表说,托管理事会1990年讨论的主题当然是帕劳。和过去一样,已提出关于该领土的大量有用资料。联合王国代表团很重视地听取了管理当局<sup>1</sup>和帕劳代表的发言。认真研究了管理当局的最新报告,感谢请愿者再次对理事会工作所作的贡献。联合王国代表团认为总的情况令人鼓舞。大体上,它满意地注意到,帕劳人民根据他们的宪法继续在有效地管理自己,并且在经济、社会和教育领域不断

取得进步。

48. 帕劳旅游业的迅速发展有助于促进民营经济部门的发展,降低帕劳人对在政府就业的依赖,联合王国代表团对此感到鼓舞。如果发展得当,旅游业会成为帕劳持续不断的收入来源。联合王国希望,在帕劳政府鼓励这项重要企业发展的时候,会确保旅游者特地去观赏的帕劳自然美景不因此遭受破坏。

49. 联合王国还对所报告的渔业发展感到鼓舞。从经验中知道,许可证制度和渔业相关企业的收益能够提供宝贵的收入和就业。它欢迎管理当局在管制捕鱼方面向帕劳提供培训和援助。这是管理当局对帕劳的持续发展所作又一贡献。根据基建改进方案,管理当局为建造一座新医院又增加了拨款。联合王国还特别欢迎管理当局已决定,为解决帕劳政府和人民关心的问题,在基建改进方案中执行一个长期项目,改善各种公共工程设施的运行和维修,以及弥补若干设施中的不足。

50. 联合王国代表说,一方面帕劳经济十分依赖管理当局每年投入的资金,而大部分资金都用于该领土基础设施的重大改善,另一方面,帕劳有经济自立的愿望这两者不易兼顾。基本建设项目并非没有成本,新建道路或医院的经营维修费用会很高昂。尽管据报道帕劳1988/89年度的税收增加,但是它的税基不足以向这些经常费用提供经费。如果要建立自立持续的经济,必须采取两种方式:认真审查新的支出项目,确保项目完工后能够维护;促成地方经济成长从而扩大税基。因此,就如一般地扩大民营部门经济一样,发展旅游业和渔业等行业具有更重要的意义。

51. 联合王国还对社会领域的发展感到鼓舞。最近管理当局同帕劳政府合作,禁止贩毒的宣传,取得了极大的成绩。联合王国代表团高兴地注意到其他联邦方案在保健和教育等领域继续实施,有助于改善整个帕劳的生活水平。

52. 关于帕劳未来政治地位问题,联合王国政府荣幸地参加了联合国视察团,视察帕劳1990年2月的全民投票。《自由联合协约》再次未获得批准是帕劳人民自己的事情。全民投票是自由、公正和民主地进行的,因此它的结果代表了帕劳人民自由表达的愿望。无论帕劳人民对《协约》及其附属协议确切的措词有何看法,大多

数帕劳人显然赞成同美国保持一种诸如自由联合的密切关系，这种关系四十多年来给他们带来了大量的援助和指导。

53. 联合王国希望目前关于帕劳未来政治地位的困难会很快得到克服。帕劳人已充分表明，帕劳准备实行自治。《托管协定》的设计决不是为了使它永远存在。永远托管当然不符合托管领土人民的最大利益。联合王国注意到帕劳领导人和人民在重新检查他们的各种选择，并祝愿他们一切成功，联合王国答应支持他们努力尽早确定符合他们愿望的未来政治地位。

54. 联合王国在本届会议期间注意听取了北马里亚纳群岛代表的请愿。美国和北马里亚纳联邦关于新地位协议的解释显然有若干分歧。联合王国继续认为，这种困难应根据《联邦协约》按双方同意的程序加以解决。<sup>12</sup>

55. 法国代表说：1986年，托管理事会第五十三届会议通过了第2183(LIII)号决议，其中建议的目的是使太平洋岛屿托管领土的四个实体完全取得它们各自所选择的地位。<sup>11</sup> 自那时以后，法国代表团在许多场合主张迅速执行上述决议。因此，法国代表团欣见帕劳与美国未来关系委员会1989年5月26日在关岛达成协议，为帕劳人就关于与美国的《自由联合协约》举行第七次全民投票开创了道路。

56. 1990年1月8日，托管理事会第二十次特别会议决定派遣一个视察团前往帕劳，视察1990年2月的全民投票。<sup>13</sup> 法国感到高兴的是，中华人民共和国首次派代表参加。视察团在其报告中总结道，全民投票是自由并按规则进行的。<sup>6</sup> 不过，虽然60%的人赞成《自由联合协约》，但是仍然不到所需要的75%的宪法规定多数。法国代表团希望不久能够制订适当的解决办法，以促成帕劳人民所选择的地位生效，并推动太平洋岛屿托管领土的解放。

57. 在上述目标实现之前，只要《托管协定》仍然有效，管理当局就必须继续执行该《协定》赋予它的义务。法国代表团满意地注意到美国在托管理事会前几届会议和本届会议上对此作出的保证。

58. 法国代表团还欢迎托管领土最近在政治、经济和社会领域以及教育和旅游



领域的进展。代表团认真研究了管理当局最近年度报告所提供的关于帕劳的资料。特别欢迎管理当局采取主动,根据托管理事会的建议,协助保护帕劳的海洋资源。

59. 法国还认真听取了管理当局特别代表顾问讲述在公共设施,特别是医院方面所作的努力。但是,法国代表团认识到困难仍然存在以及帕劳人民对仍然未定的前途担心。在托管理事会发言的请愿人和其他方面提到了这些困难和担心。即使有些人看来极为悲观,但当地机构在民主方面的进步以及人民生活水平的提高仍尚未完全改正某些缺点,尤其是对外部资源的严重依赖,帕劳公民完全有理由对此感到担心。但是,法国代表团重申赞扬帕劳领导人和管理当局正在合作解决这些剩下的问题。

60. 法国代表团对北马里亚纳群岛请愿人的发言予以应有的注意。代表团欢迎已开始根据美国和北马里亚纳群岛双边协定第902款进行协商。<sup>12</sup> 希望谈判能够取得成功。

61. 法国的立场是众所周知的,法国希望唯一剩下的托管领土的居民能够尽早行使其自决权利。因此,法国重申希望早日克服阻碍居民获得他们所选择的地位的障碍,并充分尊重《联合国宪章》的各项规定。

62. 苏维埃社会主义共和国联盟<sup>11</sup> 的代表说,苏联代表团认真研究了美国关于1988年10月1日至1989年9月30日期间管理太平洋岛屿托管领土的报告<sup>4</sup>、秘书处编写的工作文件<sup>14</sup> 以及提交托管理事会本届会议的请愿书和来文。代表团还认真听取了美国代表团的介绍性发言以及请愿人的发言。虽然资料全面,但是来自各方,苏联代表团从资料中获得对托管领土问题的两个彼此相关的结论。

63. 苏联代表注意到,在审查所述期间,管理当局采取了一些措施,促进托管领土的发展。同时,从《宪章》所规定的国际托管系统的基本任务的角度看,太平洋岛屿托管领土在经济、社会和政治领域的发展方面仍然存在严重的问题,需要管理当局和托管理事会进行认真的研究,并采取具体的行动去加以解决。理事会的任务是找到符合密克罗尼西亚人民更高利益的解决这些问题的适当方法。《宪章》、《托

管协定》<sup>7</sup> 和其他一些联合国基本文件已说明管理当局所承担的这方面的国际义务。

64. 虽然管理当局的报告涉及太平洋托管领土的全部,但是关于领土的局势、出现的问题以及管理当局所采取的行动的具体资料只限于领土一部分的帕劳。苏联代表团希望,下一次报告能够改正这样的遗漏。从某种意义上讲,可以认为帕劳所面临的问题是整个托管领土共有的特征。从北马里亚纳群岛代表在前几届会议上的发言和其他材料等等可以看到这一点,北马里亚纳群岛的代表对那里的局势发展表示严重关注。

65. 苏联代表团认为,在根据《宪章》对托管领土负有责任的安全理事会作出决定,终止《托管协定》之前,管理当局仍然有义务向联合国提供关于整个托管领土的资料。这是完全符合密克罗尼西亚人民的根本利益的,他们必须得到托管理事会的支持,从而促进他们自己的政治、经济和社会发展,并获得不可剥夺的自决权利。理事会在行使其职能时,必须认真监测和保障在联合国托管之下的领土的人民的权益。苏联代表团深信,一种公正而不存意识形态偏见的、负责的、经过慎重斟酌的解决方法,能够并且必须尊重最重要的人类普遍价值,承认国际法原则和准则的首要地位,并努力实现对话、合作和共同寻求双方均能接受的解决方法。

### 管理当局代表的最后发言

66. 1990年6月1日,在第1681次会议上,管理当局特别代表顾问维克多·乌赫伯劳先生说,帕劳长期的、真正关心的问题是基础设施不足,基础设施对帕劳现在和将来的经济良好发展和自力更生是至关重要的。<sup>15</sup> 巴卜图瓦普大岛上没有支路,所以通往周围大小村庄的陆路运输仍然是一个未实现的梦想。人们每天到商业中心科罗尔岛去时仍然乘坐推进器装在船外的船,这样的旅行非常昂贵,如果潮水低,还极其危险。

67. 虽然国际电网工程公司(IPSECO)发电厂确实为科罗尔全岛居民生产足够的

电力,但由于输电线的质量不好和陈旧,电厂不时发生供电不足情况。公共供水系统由于地下总管漏水,每天供水不足24小时。

68. 但是,管理当局声明正在采取积极措施,以解决生产设备改进项目中的问题。帕劳对此感到鼓舞。他希望帕劳1991年能够就管理当局这方面的托管义务提出一份较令人满意的报告。

69. 关于帕劳和美国目前关系问题以及关于增派内政部人员到帕劳的计划,特别代表顾问说,帕劳认为这是部分执行总审计局的某些建议。帕劳愿意美国提供专门知识,特别是预算问题和财政管理方面的专长。但是,顾问和专家不应接管原来由帕劳人管理的重要政府工作。否则反而对帕劳人不利,削弱帕劳人过去十年来在自己宪政政府中取得的自治。

70. 帕劳政府还表示欢迎有计划在檀香山建立太平洋办事处,以提供支助性服务,帕劳政府希望太平洋处将促进美国各联邦方案的协调工作,并成为帕劳所提应立即注意的许多要求(技术援助和其他援助)的中间机构。

71. 特别代表顾问说,帕劳十分感谢管理当局,因为它鼓励帕劳在外交事务和国际关系方面发挥一些政府职能。帕劳是论坛渔业局的正式成员,也是《保护南太平洋区域自然资源和环境公约》及其两项议定书的签署国。帕劳与澳大利亚及新西兰有双边安排,派中学教师、护士、医疗和保健技师前往两国学习。日本按照双边赠款援助协定向帕劳16个州中的4个州的渔业码头项目捐赠建筑材料和提供技术专长。法国驻檀香山总领馆和德意志联邦共和国驻菲律宾大使馆的代表访问了帕劳。其他国家和国际组织(包括世界卫生组织、联合国开发计划署、亚洲及太平洋经济社会委员会以及南太平洋委员会)的官员访问了帕劳,以便评估帕劳的需求并已提出了适当的援助。

72. 关于政治地位问题,特别代表顾问谨慎地表示,帕劳选民没有拒绝把《自由联合协议》<sup>5</sup>作为政治地位的一项选择。七次全民投票中,有两次将与美国自由联合连同独立或更密切的联系两种选择付诸表决,绝大多数人赞成前一种选择,即使最

近一次全民投票的60.8%也是压倒多数，而简单多数就足以说明结果是赞成。

73. 美国代表已经说过(见第52段)，无论帕劳人对《协约》及其附属协定的确切条款持什么观点，但是，他们大多数显然赞成仍然与美国保持密切的关系，如自由联合。因此，帕劳领导人有义务设法领导其人民，组成一个内部自治的国家，同时与它以前的托管国和慷慨的良师益友美国自由联合。

74. 管理当局特别顾问斯特拉·格拉女士向托管理事会保证，管理当局承诺非常认真地承担其责任。<sup>15</sup> 她简要介绍了1990年和1991年的一些发展方案与项目，她认为这些方案与项目将解决请愿人所关心的一些问题，解决本届会议所提出的一些问题。

75. 除了用于1990年和1991年经常业务活动的1 510万美元(其中包括为密克罗尼西亚大学和卫星通讯提供的经费)，管理当局还正在执行或准备执行以下方案：基建改进方案内的公路系统维修项目，共47.6万美元；98万美元用于维修科罗尔-巴卜图瓦普桥以及3.5万美元用于科罗尔-艾拉伊的输电。除了为一所新建医院和帕劳监狱修缮提供经费外，还为一名特别检察员和一名公共审计员提供了24.7万美元，作为《关岛协定》的后续行动。1991年还为这些方案提出30万美元的要求。管理当局继续承担阻止受管制物质贩运的责任，已要求1991年预算提供40万美元，援助禁毒行动和预防滥用毒品。

76. 已为业务活动和后续方案拨出10万美元，专用于评估帕劳的需要并制订一项行动计划。工作组刚刚完成了实地评估，已要求拨20万美元开始进行行动计划，并要求在1991年拨43万美元继续上述项目。

77. 几年来，美国内政部为种类繁多的小型项目提供资金，目的是对帕劳产生长期效益。例如向慈善修女会提供20万美元的赠款，用于帕劳医院的管理；22万美元的赠款用于评估帕劳发电厂私有化的可能性；向陆军工兵署提供15万美元赠款，用于向帕劳提供技术咨询服 务；12.7万美元用于帕劳医院和养老金制度的计算机系统。比较小的项目包括聘请税收顾问的津贴、执法人员培训和帕劳学生参加的“缩小差

距”教育方案。估计1990年将为类似的项目再提供80万美元。

78. 关于帕劳的政治局势，特别顾问重申，帕劳的前途应由帕劳人民来决定，帕劳人民将决定何时、就什么问题、在何种条件之下进行投票。这是他们的权利和责任。美国同意，帕劳人民在政治上是高度进步的。美国完全同意托管理事会第2183 (LIII)号决议，<sup>5</sup> 即托管领土的所有部分都已具备全面自治的条件。同时，美国准备履行其管理的责任。美国国会敦促内政部在《托管协定》终止之前的过渡时期发挥更加积极的作用，引导并建立帕劳的行政体系，内政部听取了托管理事会和其他各类机构，包括美国国会的建议，将派遣一名常驻代表前往帕劳，特别是就预算工作向地方政府提供咨询服务和指导。这项行动与上述技术援助结合，将使帕劳当局对管理资源和预算有更清楚的概念。

79. 美国还鼓励帕劳与区域组织和国际组织接触。美国将通过其国务院在适当情况下协助建立政府与政府的关系。

80. 特别顾问希望美国政府能够有机会邀请托管理事会亲临视察即将进行最后一次自决行动。同时，美国政府将等待帕劳人民的选择。

81. 美国代表说，帕劳特别代表顾问提到，帕劳需要在经济上能够自力更生，需要通过继续发展基础设施来建设其经济，使其多样化，增加国外投资，并加入更多的国际条约和协定。<sup>16</sup> 美国完全赞成帕劳政府提出的目标，并支持帕劳人民为实现自力更生所作出的所有努力。尽管显然不能同时解决经济自力更生方面遇到的所有障碍，但是美国认为，确定优先事项并制订经济发展所必需的较长期战略，是已经顺利开始了。

82. 关于帕劳于1990年2月6日就《自由联合协约》举行全民投票问题，他认为重要的是要记住，在第七次投票中，《协约》得到多数票的支持，只是未获得帕劳《宪法》规定的批准《协约》所需的75%多数。美国代表团还听到帕劳特别代表顾问的开幕发言说，帕劳人对如何进行投票有不同的看法。美国代表团祝帕劳人民成功地选择自己的前途。

83. 美国代表说,虽然许多人因为全民投票没有解决帕劳的地位问题而感到沮丧,但是经托管理事会视察团核实的公平和公开的全民投票以及关于帕劳前途的热烈的讨论,促进了帕劳实行民主、言论自由和选择自由。在帕劳人民按照其自己的《宪法》规定批准《协约》或以其他方式解决他们的今后地位问题之前,美国将继续发挥其托管国的作用,这一有意义的工作使美国能够直接参与经济发展,并向帕劳人民学习如何最好地与他们合作,在地球上又一个地方建设一个更美好的社会并促进民主进程。

84. 美国极为重视它在帮助托管领土逐步取得独立地位或自由联合地位方面的作用,这一发展进程于1986年得到托管理事会的正式承认。发挥这样的作用是美国政府从联合国承担的义务,因为美国相信所有人民均应享有自决的权利。

#### D. 请愿

##### 口头听询

85. 托管理事会1990年5月21日、22日和30日第1675、1676和1680次会议按照议程项目5听取了10名请愿者的发言。<sup>16</sup>

##### 来文和请愿

86. 托管理事会1990年5月23和30日第1677和1680次会议审议了4份来文和63份请愿书。<sup>17</sup> 来文和请愿书一览表及其内容说明载于T/INF/38和Add.1号文件。

87. 在托管理事会审议该项目期间,法国代表提到T/INF/38号文件内摘录的帕劳国民大会的第3号来文,问管理当局是否已就该文件中的请求采取任何行动或正考虑采取行动,向负责执行帕劳法律的实体提供特别是刑事方面的技术和财政援助。<sup>18</sup>

88. 美国代表就会议期间书面和口头请愿及来文中提出的问题说,请愿人一般

集中注意四个主要问题：管理当局在《自由联合协约》和《帕劳宪法》方面的作用问题；据称有帕劳军事化的问题；托管终止后帕劳共和国的经济生存力；管理当局在帕劳日常事务方面的职责。<sup>3</sup>

89. 关于美国在《自由联合协约》的全民投票方面的作用，记录明确显示，在全部七次全民投票中，帕劳政府和帕劳国民大会决定全民投票的日期、选票的措词以及进行全民投票的条件。管理当局从未强迫或影响帕劳政府作出这些决定。帕劳政府单独作出这些决定。

90. 指称管理当局企图逼迫帕劳接受违反其《宪法》的《协约》，是不符合事实，令人误解的说法。托管理事会所知，美国和帕劳之间的《自由联合协约》是通过双方不断折衷和谈判达成的议定文件，完全尊重彼此的看法和意愿。并且在若干年前，在双方同意下修改了《协约》，使其符合《帕劳宪法》，帕劳法院仍认为《宪法》规定需75%的选民核准《协约》。

91. 管理当局愿尽快终止对帕劳的托管，以完全符合托管理事会第2183(LIII)号决议以及相信是帕劳人民的愿望。管理当局已非常明确地指出，这要由帕劳人民来作决定。根据目前实施的《托管协定》，<sup>7</sup> 管理当局早已在该领土享有军事权利，而从未行使这些权利。目前帕劳并无任何军事化现象，也没有在该地建立军事基地或设施的计划。

92. 托管理事会的多次视察团证实，帕劳境内唯一的军事存在就是13人组成的美国海军城市行动工作组或建筑支助人员。他们的唯一目的就是协助当地人设立小规模公用事业项目，训练当地人员的建筑技术并通过工作组的医疗技术人员提供紧急医疗援助。这种工作组大约每八个月轮调一次，是领土内最受欢迎的项目之一。总之，有关管理当局打算将帕劳军事化的说法是毫无根据的。

93. 关于请愿者另一共同的论题，即一旦终止托管，帕劳的经济发展不足以自立，美国代表说，总的来说，管理当局对帕劳的经济发展也极为关注。他重申并没有一种普遍接受的自足标准是达到后才能终止托管。帕劳早已超过其他地区终止托管

时所达到的发展水平。

94. 美国代表说,按人口平均的国内生产总值或人均所得来衡量,帕劳早已超过多数其他的太平洋岛屿国家及世界上许多国家。当地人口稠密地区有铺过的道路,正在建一所新的医院,具备电力、旅馆和旅游设施。同任何类似实体相比,帕劳境内的改进不只是好一点。帕劳境内一项数百万美元的操作和维修项目可使许多早先的基建改进项目符合原先的规格。在这一范围内,美国将继续同帕劳政府共同制订优先秩序及规划资源分配。

95. 关于中国代表在托管理事会会议期间提出的一点,他指出,基础结构发展的所有方面都在解决中,包括已在帕劳境内修筑的50英里道路的维修或扩充。

96. 没有任何规定的自足标准来要求管理当局在让托管领土实现充分自治之前一定办到。对于某些托管领土,唯有达到同夏威夷一样的高度生活水平才算自足,而对另一些托管领土,急切要求自治的意愿强烈,无意在充分自治之前从事进一步的经济发展。管理当局认为,帕劳的情况在两者之间。此外,一旦通过《协约》,已保证将在《协约》有效期间进行许许多多的发展项目。如果帕劳人选择一种不同的政治地位,则管理当局将寻求其他适当方式来提供发展援助。

97. 管理当局完全同意联合国的原则,在给予托管领土自治时,不应将经济发展水平列入考虑,并且认为帕劳向前迈进的时机早已成熟。

98. 至于若干请愿者提及有关在帕劳取得未来政治地位之前,管理当局的持续责任问题,他向托管理事会保证,美国作为管理当局,将继续在形式和实质上履行在这方面的所有义务。特别是,管理当局将继续执行帕劳-美国双边协定的所有有关条款。

99. 至于美国国会总审计处有关美国政府对帕劳公共行政监督不当的结论,管理当局已对其许多建议加以重视。在不久的将来,管理当局将派一名高级官员前往托管领土,监测易发生问题的预算和其他活动,提供适当指导和咨询意见可以避免发生问题。管理当局预期将在这方面同帕劳政府密切合作。



100. 美国代表对许多提出口头和书面请愿的人对帕劳未来的关注表示感激。他指出,最近的种种发展使许多书面请愿失去时效,并且其中许多请愿所根据的资料也已过时。他请他们直接致函内政部助理部长办公室索取有关托管领土行政方面的最新确实资料。美国一贯直接回答向它提出的问题,将继续如此。

101. 至于那些同帕劳无关的报告,他重申美国完全支持托管理事会1989年提交安全理事会报告<sup>9</sup>的第4项结论,其中规定应利用双边体制来解决真实或预期的歧见。

### 决定

102. 1990年5月23日,托管理事会第1677次会议无异议决定,注意到载于T/INF/38号文件内摘录的第1至4号书面来文。<sup>18</sup>

103. 托管理事会同次会议还无异议决定,关于T/INF/38号文件内摘录的1至63号请愿,应提请请愿者注意管理当局代表和理事会其他代表在本届会议期间就各问题提出的意见。

### E. 1990年2月联合国观察太平洋岛屿托管领土 帕劳全民投票视察团的报告

104. 1990年5月21日至6月1日,托管理事会第1674、1677、1678、1680和1681次会议<sup>19</sup>在议程项目6下审议了1990年2月联合国观察太平洋岛屿托管领土帕劳全民投票视察团的报告。<sup>6</sup>

105. 视察团副主席联合王国代表在介绍该报告时指出,在帕劳政府邀请理事会派遣这种视察团之后,理事会于1990年1月8日通过第2192(S-XX)号决议,授权派遣视察团前往帕劳1990年2月6日的全民投票,特别是投票安排、投票、结束投票、计标和宣布结果。<sup>1</sup>

106. 来自中国、斐济、法国、巴布亚新几内亚和联合王国的五名成员组成的视

察团，于1990年1月31日至2月10日访问了帕劳。关于该视察团在帕劳境内的行程和活动详情载于其报告内。副主席概述该报告要点说，视察团在全民投票的前几天到达帕劳，在这段期间，视察团在帕劳岛屿全境进行了广泛的访问及公开和不公开的会谈。在编写报告时，视察团考虑到它听到的有关实施政治教育方案和开展政治宣传方面的广泛意见。视察团也注意到该宣传的最后阶段。

107. 视察团结论说，没有迹象显示政治教育方案未按照有关的帕劳法律规定的公平方式进行。还指出，政治宣传极为低调、和平及有节制。赞成和反对《自由联合协约》双方均可利用新闻工具和大众讲坛。没有政治情势紧张或企图采取强迫或威胁手段的迹象。帕劳人民显然了解要求他们作决定的问题，并且能够在投票箱自由表达他们的意见。

108. 在投票日，视察团分为五个工作组，尽可能前往多处投票所观察投票过程。视察团认为，这一投票完全符合全民投票的规则和规定。视察团未见到违法行为或企图影响选民的不当现象。选民能够进行无记名投票。视察团成员也观察了整个计票过程。这一过程是以有条不紊的严谨方式公开进行的。

109. 因此，视察团表示满意，这一全民投票是在自由公正的情况下进行的并符合规则，投票结果反映了帕劳人民自由表达的意愿。

110. 最后，他表示，视察团对于帕劳政府和管理当局始终提供充分合作深表感谢。

111. 巴布亚新几内亚代表<sup>3</sup>感谢托管理事会让该国代表团参与按照《托管协定》进行的自决过程。该国代表团认为，并永远认为，帕劳人民的权利和愿望必须是最重要的考虑。

112. 1990年5月30日，托管理事会第1680次会议上，联合王国代表以中国、法国和他本国代表团的名义介绍了关于视察团报告的决议草案T/L.1275。<sup>3</sup>

## 决定

113. 1990年6月1日,托管理事会第1681次会议未经表决通过了该决议草案T/L.1275,成为第2193(LVII)号决议。<sup>15</sup> 理事会在决议执行部分注意到视察团的报告,并对视察团替理事会完成的工作表示感谢。

### F. 会员国向托管领土居民提供研究和训练便利

114. 1990年5月23日,托管理事会第1677次会议在议程项目7内审议了秘书长关于会员国1989年5月20日至1990年5月15日期间向托管领土居民提供研究和训练便利的报告。<sup>20</sup>

115. 托管理事会审议该项目中,苏维埃社会主义共和国联盟代表说,从秘书长的报告中可以得到一个结论:各会员国向托管领土居民提供的研究和训练机会没有得到充分利用。

116. 苏联代表团注意到,在托管领土的外国技术工人非常多,并曾指出应该尽可能广泛、充分地利用向托管领土居民提供的研究和训练机会。他提请注意秘书长的报告,其中说明关于该方案的奖学金的资料已登载于联合国教育科学及文化组织(教科文组织)出版的《国外留学》第二十六版(1989/1990/1991),该出版物已经寄给管理当局和联合国各新闻中心。虽然向托管领土居民提供奖学金的国家很多,但没有迹象表明托管领土的学生在这些国家学习。有鉴于此,他问管理当局代表有没有认真对待联合国关于研究和训练机会的资料。

117. 美国代表向托管理事会保证,管理当局确保托管领土的公民一样能自由接受美国本国公民可得的教育机会。管理当局已经将有关国外各种奖学金和研究机会的情况告诉帕劳可能希望留学的人。帕劳的学生首先是希望得到英语培训,因为英语是该领土的通用外语。使用其他外语的机会有限。因此,大多数出国进修的学生想去美国、澳大利亚、新西兰、菲律宾等地。

## 决定

118. 1990年5月23日,托管理事会第1677次会议无异议决定,注意到T/1948号文件内的秘书长报告。<sup>18</sup>

### G. 在托管领土内传播关于联合国和国际托管制度的资料

119. 托管理事会在1990年5月24日和29日举行的第1678和第1679次会议上,在议程项目8下审议了秘书长1989年5月1日至1990年4月30日期间关于此项目的报告。<sup>21</sup>

120. 秘书处新闻部的代表在介绍该报告时说,新闻部主要通过其联合国东京新闻中心继续为该托管领土服务。多年来,东京中心主任访问了该领土,以查明其对联合国新闻的需要。中心主任的最后一次访问是在1988年1月。东京新闻中心的新主任不久将就任,在预算限制的情况下,将访问该地区,以估价该领土的需要和要求。他指出,联合国一些机构和方案没有通过新闻部直接将材料寄到该地区。新闻部虽然无法确切了解寄去的是些什么材料,但他根据传闻得知,在该地区分发的材料范围很广。

121. 他指出,托管理事会前几次会议曾强调广播节目也许是新闻方案中最重要的内容。为了扩大广播业务,新闻部新闻制品司司长同东京新闻中心讨论了扩大并加强在托管领土分发广播节目问题。

122. 新闻部已经开始向原已行业的塞班WSZE电台分发广播节目,以对托管理事会上次会议上提出的关于北马里亚纳群岛的具体问题作出反应。新闻部目前正同该地区其他电台签订合同,以取代WSZE电台。

123. 新闻部代表指出,在以前的各届会议上,理事会一成员请新闻部建立档案、收集报告所述时期在该领土分发的所有新闻材料。目前该档案已经建立,各成员都

可到理事会秘书处办公室查阅。

124. 新闻部定期指示世界各地的新闻中心不断提供经常使用的材料,如《联合国宪章》、《世界人权宣言》和《给予殖民地国家和人民独立宣言》。这些项目虽然没有列入1989/1990年的报告,但都已分发,并根据需要加以补充,不仅在托管领土是如此,在联合国各新闻中心都是如此。

125. 苏联代表表示满意地说,新闻部听从了托管理事会的呼吁,建立了在托管领土分发的新闻材料的档案。

126. 苏联代表团对新闻部代表的发言也感到高兴。新闻部代表在发言中说目前缺乏一种有效机制去评价送到托管领土的材料的使用情况以及为纠正这一局面所作努力,并对此表示关注。

127. 苏联代表提请注意,即秘书长的报告的附件<sup>21</sup>中没有提到分发经常使用的材料,如《宪章》、《世界人权宣言》、《给予殖民地国家和人民独立宣言》以及其他对联合国和会员国极为重要的文件。他不能完全确信这些基本材料的供应是否一直很充足并且不断得到补充。如果难于确定这些材料在托管领土的使用情况,则应采取补充措施,查明收件者接收这些材料的情况。他问,在1990年有多少册这些基本材料送到托管领土以补充其库存。

128. 新闻部代表说,评价新闻材料的使用情况十分困难、复杂,而且费用十分高昂。要作出有效的统计,就需要进行范围较大的抽样调查,这需要很多人力,费用高昂,难度较大。他将欢迎大家提出建议,使新闻部能够根据今后某一任务或根据其他情况同托管理事会合作,审查关于有效性和评价的问题。

129. 关于新闻部录制的广播节目是否由各电台实际播出问题,对新闻部的问题单的答复表明,这些电台定期收到新闻部的材料并定期播出这些材料。然而,在多数情况下,新闻部无法对此进行核查。少数人可能收到录音带后便擦掉新闻部的材料,然后用来录制自己的材料。他猜想这种情况有时是存在的。新闻部东京新闻中心主任应该尽早访问该地区,以评价书面材料的发行情况。《宪章》、《世界人权宣

言》等联合国基本材料不断得到补充，并寄到通信名单上所列的机构和个人以及联合国各新闻中心。

130. 苏联代表认为，关于这些文件的资料应该写入提交给托管理事会的报告。定期访问团访问期间可以对接收联合国总部的材料的人数作一估计。联合国可以安排总部或东京新闻中心的一名代表前往当地检查。他想知道确定新闻地域分配、通信名单和补充新的收件者的程序。

131. 新闻部代表说，新闻部在东京中心同在其他新闻中心一样，正在用计算机统计关于分发的情况，以精确记录分发的材料。同时，尽管各中心工作人员人数十分有限，新闻部努力尽快满足索取新闻的具体请求。

132. 托管理事会秘书说，托管理事会文件分发名单上的33个收件者包括托管领土各地的图书馆、学校和政治机构。<sup>11</sup>

133. 秘书处会议事务部定期几乎自动地将理事会文件寄给这些收件者。全年中，理事会秘书处也寄文件给托管领土或世界各地的非政府组织、个人和其他人。联合国视察团1989年和1990年访问期间，有少数组织和个人表示希望收到托管理事会的文件。视察团随同秘书处已经记下这些要求，并已编了一份补充名单，列出约40个收件者，包括个人、各种组织、记者、帕劳政府当局、议员、帕劳各州的州长等。自1989年以来，理事会秘书处将报告和理事会其他文件寄给新名单上的所有个人和机构。从1990年6月开始，经过补充的总名单上列出的所有个人和机构将可以定期自动收到理事会的文件，这是分发服务的一部分工作。

## 决定

134. 1990年5月29日，托管理事会第1679次会议无异议决定注意到T/1947号文件所载的秘书长的报告。<sup>11</sup>

H. 同消除种族歧视委员会合作  
向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年

135. 1990年5月24日,托管理事会第1678次会议决定一并审议议程项目9和10:  
“同消除种族歧视委员会合作”和“向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年”。<sup>22</sup>

决定

136. 托管理事会同次会议无异议决定注意到这两个议程项目。<sup>22</sup>

I. 托管领土获得自治或独立和  
《给予殖民地国家和人民独立宣言》  
在托管领土的执行情况

同给予殖民地国家和人民独立宣言  
执行情况特别委员会的合作

137. 1990年5月24日,托管理事会第1678次会议决定同时审议议程项目11和12:“托管领土取得自治或独立和《给予殖民地国家和人民独立宣言》在托管领土的执行情况”;“同给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的合作”。<sup>22</sup>

138. 苏联代表说,托管理事会每年议程都包括这两个项目。联合国的决定要求其处理非殖民化问题的各机构协调努力,以帮助仍然处于殖民控制和托管之下的人民在自由进行社会和政治选择的基础上取得自决。为了使托管理事会更有效地行使职能,需要以密切和切实合作充分利用特别委员会的丰富经验和潜力。特别委员会愿意合作。他希望,为了执行所面临的重要任务,托管理事会和特别委员会将能进行就事论事的切实合作。苏联代表团认为,这种合作无疑将有益于密克罗尼西亚人

民。

## 决定

139. 1990年6月1日,托管理事会第1681次会议无异议决定,请安全理事会注意托管理事会第五十七届会议关于托管领土按照《宪章》有关规定,特别是第八十三条的规定,取得自治或独立问题的审议。<sup>16</sup>

### J. 起草委员会的报告

140. 1990年5月20日,托管理事会第1679次会议无异议决定,任命一个起草委员会,由法国和联合王国的代表组成,根据理事会第五十七届会议的讨论,草拟结论和建议草案,列入理事会向安全理事会提出的报告。<sup>17</sup>

141. 1990年6月1日,托管理事会第1681次会议审议了起草委员会的报告。<sup>18</sup>会上,法国代表代表起草委员会介绍了报告。<sup>23</sup>他在介绍时,口头订正了报告附件第1段。<sup>24</sup>

142. 苏联代表在投票前解释发言说,他认为托管理事会本届会议的气氛很好,因为进行了比以往更加广泛的协商。他赞扬协商中的努力,并希望协商的办法能在今后扩大使用。

143. 关于将列入托管理事会报告的结论和建议草案,苏联代表团说,草案中确实存在一些明显的缺点,譬如同理事会1986年5月28日第2183(LIII)号决议挂钩。他指出,这样挂钩没有根据。显然,由于各种僵化意见的阻挠,不能拟出一份相互能接受的文本,他呼吁理事会寻求相互能接受的决议,克服陈旧的僵化意见。

144. 苏联代表表示,苏联代表团将在结论和建议草案的表决中弃权。不论托管理事会的决议怎么说,苏联代表团愿重申其原则立场:根据《宪章》,只有安全理事会的决定才能改变太平洋岛屿托管领土的地位。



## 决定

145. 1990年6月1日,托管理事会第1681次会议无异议决定,暂不援引理事会议事规则第57条要求把报告和决议草案在审议草案的会议前二十四小时送达各成员的规定。<sup>15</sup>

146. 托管理事会同次会议<sup>16</sup>以4票对零票,1票弃权,通过了载于起草委员会报告附件<sup>23</sup>中经口头订正的结论和建议草案。<sup>24</sup> 理事会还决定,这些结论和建议应构成理事会向安全理事会提出的关于理事会第五十七届会议的报告的第二部分。<sup>25</sup>

147. 中国代表在表决后解释投票时说,中国代表团根据对帕劳人民自决权原则的支持,对结论和建议草案投了赞成票。应在充分尊重帕劳人民自身愿望的基础上,找到解决帕劳未来政治地位的办法。

148. 中国代表团希望管理当局严格履行其根据《宪章》和《托管协定》所承担的义务,让帕劳人民尽早实现自决。鉴于各方对今后在帕劳建立军事设施问题的关切,中国代表团认为,有必要认真考虑该问题。

149. 美国代表在表决后解释投票,赞扬起草委员会写的本来可能获得托管理事会全体成员完全赞成通过的案文。他遗憾结果未能如此,并重申美国代表团坚信,为了就这一问题提出一套正确的结论和建议,提及理事会第2183(LIII)号决议是完全恰当和必要的。

### K. 通过托管理事会向安全理事会提出的报告

150. 1990年11月28日,托管理事会第1682次会议审议了向安全理事会提出的关于其第五十七届会议的报告稿。

## 决定

151. 1990年11月28日,托管理事会第1682次会议未经表决,全文通过本报告。<sup>26</sup>

## 第二部分：结论和建议

152. 1990年6月1日,托管理事会第1681次会议以4票对零票、1票弃权,通过了结论和建议草案如下(见第一部分J节):

### “A. 政治进展”

“1. 托管理事会注意到其1986年5月28日第2183(LIII)号决议。

“2. 理事会注意到,帕劳在1990年2月6日举行全民投票中,《自由联合协议》没有得到批准协议所需要的75%多数票。理事会还注意到,帕劳政府的代表1990年5月21日在托管理事会上发言说,帕劳领导人目前正在审查解决帕劳未来政治地位问题的各种可选择途径。在这方面,理事会欣悉管理当局在其关于托管领土的年度报告<sup>4</sup>中保证,如果帕劳政府提出要求,管理当局准备协助帕劳政府进行一切合情合理的努力,使帕劳人民最终决定自己所选择的政治地位。

### “B. 经济、社会和教育进展”

“3. 理事会注意到,托管领土各人民已依照《联合国宪章》第七十六条(丑)款的规定行使其自治权利,选择在经济、社会和教育领域中负起全部的管理责任。

“4. 理事会认为,在解释新的地位协定中出现任何问题,应由有关各方按照相互协议的并在新的地位协定中规定的程序,加以解决。

“5. 理事会注意到帕劳政府对经济发展和自给自足的关切。理事会也认为,这方面需要继续努力。理事会欣悉旅游部门和渔业部门最近情况好转。

“6. 理事会欣悉管理当局已采取步骤协助帕劳,特别是在捕鱼业的执

法、打击贩毒吸毒、公共卫生与安全和公共设施的操作与维护等方面。理事会希望在这些领域中不断取得新的进展。

“C. 一般

“7. 理事会满意地注意到,管理当局保证继续履行其在联合国《宪章》和《托管协定》下的义务。”<sup>7</sup>

<sup>1</sup> 见T/PV.1674。

<sup>2</sup> T/1949和Add.1。

<sup>3</sup> 见T/PV.1680。

<sup>4</sup> 《1989年太平洋岛屿托管领土,1988年10月1日至1989年9月30日》,美利坚合众国按照《联合国宪章》第八十八条向联合国提交的关于太平洋岛屿托管领土的管理情况的第四十二次年度报告(国务院出版物第9742号)。已分发给托管理事会成员。

<sup>5</sup> 《帕劳与美国自由联合协约》的内容见1983年2月联合国视察太平洋岛屿托管领土帕劳全民投票视察团的报告(《托管理事会正式记录,第五十届会议,补编第3号》(T/1851))。1986年1月议定的《协约》修正案载于1986年2月联合国视察太平洋岛屿托管领土帕劳全民投票视察团的报告(同上,《第五十三届会议,补编第2号》(T/1885))。

<sup>6</sup> 《托管理事会正式记录,第五十七届会议,补编第1号》(T/1942和Corr.1)。

<sup>7</sup> 《太平洋托管领土的托管协定》(联合国出版物,出售品编号1957.VI.A.1)。

<sup>8</sup> 《安全理事会正式记录,第四十四年,特别补编第1号》(S/20843)。

<sup>9</sup> 同上,第172段。

<sup>10</sup> 《安全理事会正式记录,第五十七届会议,特别补编第1号》(T/1942和Corr.1),第51段。

<sup>11</sup> T/PV.1679。

<sup>12</sup> 《建立同美利坚合众国政治联合的北马里亚纳群岛联邦协约》见《托管理事会正式记录,第四十二届会议,会议专册》附件,T/1759号文件。

<sup>13</sup> 见T/PV.1673。

- <sup>14</sup> T/L.1274。
- <sup>15</sup> 见T/PV.1681。
- <sup>16</sup> 详见T/PV.1675、T/PV.1676和T/PV.1680。
- <sup>17</sup> 详见T/PV.1675-1677和T/PV.1680。
- <sup>18</sup> T/PV.1677。
- <sup>19</sup> 详见T/PV.1674、T/PV.1677、T/PV.1678、T/PV.1680和T/PV.1681。
- <sup>20</sup> T/1948。
- <sup>21</sup> T/1947。
- <sup>22</sup> T/PV.1678。
- <sup>23</sup> T/L.1276。
- <sup>24</sup> 见T/L.1276/Rev.1。
- <sup>25</sup> 本报告。
- <sup>26</sup> 见T/PV.1682。

## 附件一

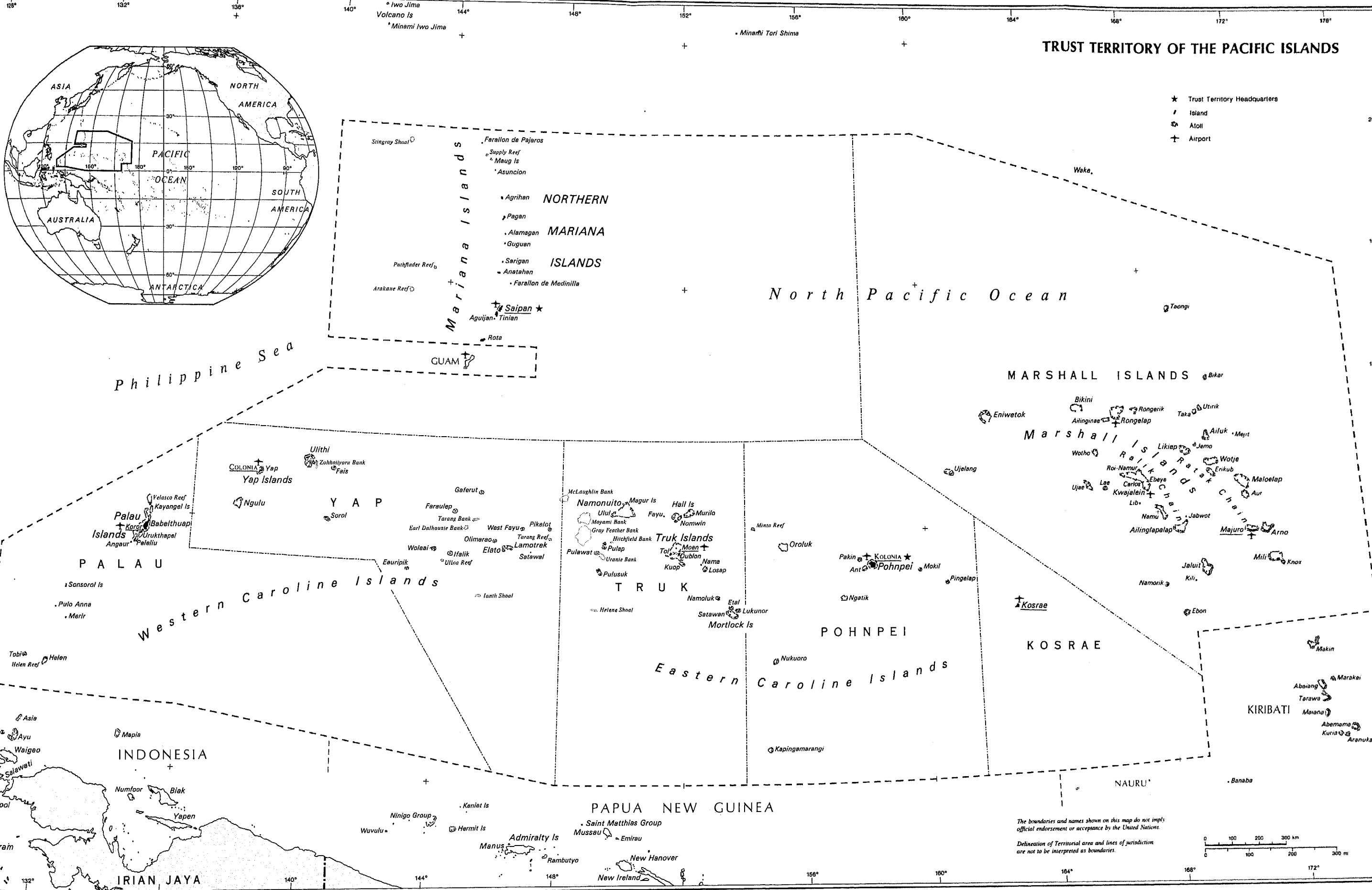
### 1990年5月21日托管理事会 第1674次会议通过的第五十七届会议议程

1. 通过议程。
2. 秘书长关于全权证书的报告。
3. 选举主席和副主席。
4. 审查管理当局截至1989年9月30日的年度报告：太平洋岛屿托管领土。
5. 审查请愿书。<sup>a</sup>
6. 1990年2月联合国视察太平洋岛屿托管领土帕劳全民投票视察团的报告(T/1942)。
7. 会员国对托管领土居民提供学习和训练便利：秘书长的报告(大会第557(VI)号和第753(VIII)号决议)。
8. 在托管领土内传播关于联合国和国际托管制度的资料：秘书长的报告(托管理事会第36(III)号决议和大会第754(VIII)号决议)。
9. 同消除种族歧视委员会的合作(大会第2106B(XX)号和第44/68号决议)。
10. 向种族主义和种族歧视进行战斗的第二个十年(大会第3057(XXVIII)号和第44/52号决议)。
11. 托管领土获得自治或独立(托管理事会第1369(XVII)号决议和大会第1413(XIV)号决议)和给予殖民地国家和人民独立宣言在托管领土的执行情况(大会第1514(XV)号和第44/101号决议)。
12. 同给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的合作(大会第1654(XVI)号决议)。
13. 通过托管理事会向安全理事会提出的报告(安全理事会第70(1949)号决议)。

## 注

- <sup>22</sup> 见T/INF/38和Add.1。将载入《托管理事会正式记录,第二十届特别会议、第五十七届会议和第五十八届会议,会议专册》。

# TRUST TERRITORY OF THE PACIFIC ISLANDS



- ★ Trust Territory Headquarters
- ⊙ Island
- ⊕ Atoll
- ✈ Airport

## MARSHALL ISLANDS

## MARSHALL ISLANDS CHAIN

## Eastern Caroline Islands

## KOSRAE

## KIRIBATI

## NAURU

The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.  
 Delineation of Territorial area and lines of jurisdiction are not to be interpreted as boundaries.

